

美国

税制

改革前沿

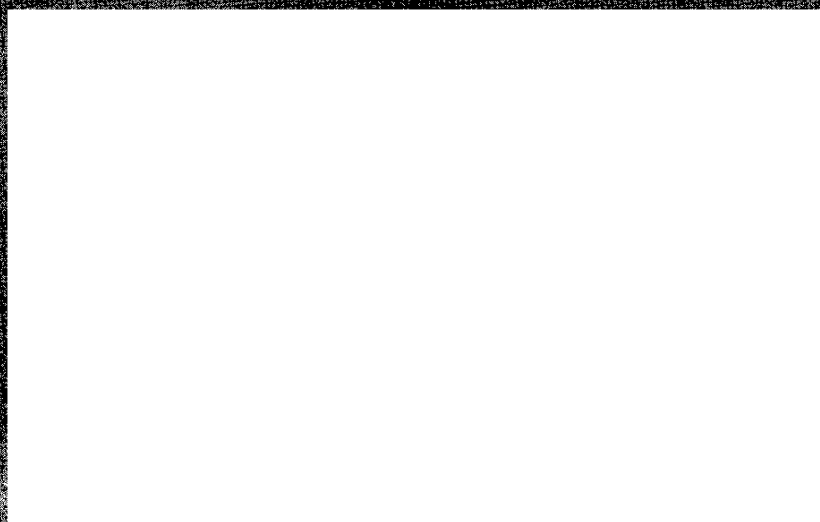
FLAT TAX
•
RETAIL SALES TAX
•
VALUE-ADDED TAX
•

USA TAX
•
HYBRID CONSUMPTION TAX

[美] 迈克尔·J·博斯金 主编
李京文 刘树成 等译

经济科学出版社

美国税制改革前沿



图字：01-97-0101 号

责任编辑：陈 捷

封面设计：卜建辰

版式设计：代小卫

技术编辑：贾志坚

美国税制改革前沿

李京文 刘树成等译

*

经济科学出版社出版、发行 新华书店经销

北京博诚印刷厂印刷

出版社电话：62541886 发行部电话：62568479

经济科学出版社暨发行部地址 北京海淀区万泉河路 66 号

邮编：100086

*

850×1168 毫米 32 开 10 印张 230000 字

1997 年 6 月第一版 1997 年 6 月第一次印刷

印数：0001-3000 册

ISBN 7-5058-1075-8/F·787 定价：26.00 元

美国税制改革前沿

[美] 迈克尔·J·博斯金 主编
李京文 刘树成 等译

112262/67

经济科学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

美国税制改革前沿/ (美) 博斯金主编; 李京文等译,
北京: 经济科学出版社, 1997. 6

ISBN 7-5058-1075-8

I. 美… II. ①博… ②李… III. 税制改革-研究-美国
IV. F817.123

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (97) 第 06188 号

FRONTIERS OF TAX REFORM

**Edited by
MICHAEL J. BOSKIN**

目	录
---	---

中文版序	迈克尔·J·波斯金(1)
译者序	李京文(5)
作者简历	(9)
导 言	迈克尔·J·波斯金(17)

第一篇 税制改革概貌

第一章 税制根本改革的目标	比尔·阿彻(31)
第二章 税制改革的辩论框架	迈克尔·J·波斯金(41)

第二篇 税制改革建议

第三章 统一税:简单、累进的消费税	罗伯特·E·霍尔、阿尔文·拉布什卡(65)
-------------------------	-----------------------

第四章	纳恩-多梅尼西储蓄无限宽免税	默里·韦登鲍姆(101)
第五章	混合法直接消费税	查尔斯·E·小麦克卢尔 乔治·R·佐德罗(121)
第六章	增值税在税制根本改革中的作用	吉尔伯特·E·梅特卡夫(150)
第七章	国民销售税下经济与民权状况分析	斯蒂芬·穆尔(177)

第三篇 税制改革评估

第八章	消费税:一些基本的过渡问题	戴维·F·布拉德福德(193)
第九章	为税制改革提供适当信息	肯尼思·J·基斯(230)
第十章	储蓄与消费税:联邦零售税例	劳伦斯·J·科特利科夫(242)
第十一章	税制根本改革的经济影响	戴尔·W·乔根森(269)
索引		(288)
译后记		译者(309)

中文 版 序

——迈克尔·J·博斯金——

对任何市场经济国家来说，无论其经济发展状况如何，征税都是政府筹措其支出的最主要方法^①。就政府支出来看，一些是生产性的，相当一部分也许是受欢迎的。然而，就税收而言，一般讲，在最好的时候也是不受欢迎的，而在最糟的时候则难以征收。实际上，每一个国家的税制都为税收的征管和缴付问题所困扰；除此之外，税收还存在着实际经济影响：它们会改变家庭和企业在很多决策方面的激励机制，包括

① 当然，政府也可以通过借款和通货膨胀方法，使资源从私人部门转向政府部门，尽管通货膨胀已名声扫地，尽管政府现在已经认识到，为筹措长期的生产性公共投资或熨平经济波动的变化而适当地借款，只具有暂时可行的意义。熨平经济波动的变化是指，在经济衰退期间，政府可以有意地造成赤字，只要这些赤字能被繁荣期的盈余所弥补。

在工作、储蓄、投资、不同商品的消费，以及创新等方面的激励机制。经济学家们用更技术性的术语“扭曲”，来表示这些经济影响的大小。很显然，税率越高，这些扭曲就越大。

评估税制的一个重要标准是，这些税制干预经济决策从而损害经济绩效的程度如何。因此，在课税以筹措必要的政府开支与其对私人经济的影响之间，存在一种内在的紧张关系。既然存在许多潜在的和实际的税收工具，而且每一种税收工具都具有很多特征，那么，关于课税的适度水平与结构的争论超出象牙塔似的、学术性的大学校园和智囊团范围，而常常进入政治舞台中心，也就不令人惊奇了。在美国，在越来越多的西欧国家，在加拿大、日本以及发展中国家，关于课税水平和结构的争论有时成为政治辩论的核心问题。事实上，在大多数这样的国家中，税制已得到过修改或改革，一般是为了提高税收收入，但有时也正是为了使税制对私人部门和征税者双方更公平、更有效。

本书中的各章是为在华盛顿特区召开的一次会议提供的论文。这次会议是随着过去两年美国税制改革辩论的加剧而召开的。对美国税制根本改革的新一轮关注，很可能成为未来几年一个关键的政治问题。在美国的辩论，既反映了对任何发展阶段的任何国家都普遍适用的一些税收原则，同时，也反映了美国经

济和政治所存在的一些特殊问题。广泛的税基和较低的税率，对于减少私人经济行为的扭曲是非常有意义的。但是，税基是什么？是消费还是所得？在所有工业化国家中，美国的储蓄率是最低的。许多美国经济学家（包括那些在国际机构任职的美国经济学家）都认为：较低的私人储蓄率（还有政府赤字），是美国经济面临的重大问题之一。幸运的是，美国的资本市场和总的市场体系是非常有效的，使美国的资本生产率相当高，从而部分地抵消了低储蓄率的一些负效应。然而，低储蓄率是那些期望税制改革的人们所关注的焦点之一，也是为什么在美国如此众多的税制改革争论都围绕着消除所得税内含的对储蓄的歧视而展开的理由。

当然，中国并没有面临同样的问题。中国是世界上储蓄率最高的国家之一。然而，税收的基本原则仍然是相同的，尽管这些基本原则必须根据中国的经济、政治、文化和历史的背景来理解。我不会如此大胆地认为，本书中所涉及的原则、争论和讨论全部都与中国的税收问题直接相关。虽然各国的经济状况不同，但一般的经济原则仍然相同。尽管如此，其他方面的一些考虑也是很重要的。不过，中国无与伦比的经济转轨意味着，其税制将面临新的挑战 and 机遇。本书中的各章可能有助于为中国的未来提供一个窗口，然而只有中国自己才能决定可从这些经验中获取什

么教训，争取怎样成功，以及避免什么错误。

本书将译成中文并在中国出版，我深深地感到荣幸！我真诚地希望：随着中国经济体制改革和税制改革的进一步深化，本书能够对中国的官员和公民有所裨益。

1996 年 10 月

译者序

——李京文——

我高兴地向我国经济、财政、税收、金融、商业、外贸、特别是经济体制改革等领域的领导同志和专家学者们，向企业界的经理、厂长、财务人员，向大专院校有关专业的师生以及广大读者，介绍由美国一批著名的高级经济学家和政策制定者集体撰写的最新著作《美国税制改革前沿》。该书中文版的出版，对于进一步搞好我国的经济体制改革，特别是财税体制改革，将提供有益的参考。

《美国税制改革前沿》一书主编、美国著名经济学家迈克尔·J·博斯金教授，曾任美国前总统乔治·布什任期内的总统经济顾问委员会主席、美国共和党总统提名候选人罗伯特·多尔的主要经济顾问。1996年9月，博斯金教授首次访华。访华期间，他十分关心中国的税制改革，提出了一些有益的见解，并向中央有关领导同志赠送了刚刚出版的这本书。中央领导同志指示，请中国社会科学院的经济学家将此书译成

中文，在中国出版。中国社会科学院的有关领导同志对此项工作十分重视，要求我负责，组织优秀学者，尽快完成这项任务。经过两个多月的努力，本书终于译出。博斯金教授亲自为中译本题写了序言。The Board of Trustees of the Leland Stanford Junior University 和胡佛研究所出版社，授权中国社会科学院数量经济与技术经济研究所和经济科学出版社，在中国出版该书中文本。在经济科学出版社的大力支持下，该书与中国读者见面了。

博斯金教授，1945年9月23日出生于美国。曾就读于美国加利福尼亚大学伯克利分校，先后获经济学学士（1967年）、硕士（1968年）、博士（1971年）学位。就学期间，获大学生奖。他先后在哈佛大学、斯坦福大学、耶鲁大学任教。主要研究领域为税务与预算理论和政策、宏观经济与货币政策、应用计量经济学等。现在，他是美国斯坦福大学胡佛研究所高级研究员，塔利·M·弗里德曼经济学讲座教授。还担任美国参议院任命的消费价格指数研究顾问委员会主席，国会两院税收联合委员会所属顾问委员会委员，国会预算局顾问小组成员，加利福尼亚州州长经济顾问委员会委员。同时，他也是美国企业研究所客座学者，全国经济研究局协作研究员，Exxon、Oracle、HealthCare Compare 等公司董事，Koret 基金会董事等。

根据我们翻译中的体会,《美国税制改革前沿》一书具有以下三个特点:

第一,前沿性。书名中已突出了“前沿”二字。该书围绕美国税制改革进程中的重大前沿问题而展开。全书共分三篇十一章,构成了一个完整的体系。第一篇为“税制改革概貌”。讨论了美国税制改革的迫切性、发展方向、具体目标、检验标准和各种建议方案的总体比较。第二篇为“税制改革建议”。对五种主要的税制改革建议进行了详细的阐述。这五种主要建议方案是:(1)统一税,(2)储蓄无限宽免税,(3)混合法直接消费税,(4)增值税,(5)国民销售税。第三篇为“税制改革评估”。对税制改革中的新旧税制转换、信息提供,以及税制根本改革的重大经济影响等问题,进一步展开了讨论。

第二,权威性。本书的13位作者,均为美国著名经济学家。其中,有的担任或曾任美国众议院税收方法委员会主席、顾问、首席税务律师,国会两院税收联合委员会委员、顾问,总统经济顾问委员会主席、委员,财政部部长助理等要职,参与了许多重大的经济决策、经济立法和税务立法等工作;有的是税制改革建议方案的直接倡导者;有的是美国著名大学和研究机构的教授、高级研究员;有的还担任著名大企业的董事、顾问、税务律师等。他们的见解代表了美国目前税制改革讨论中最权威的观点。

第三，可操作性。书中对每种税制改革建议的特点、内容、实施、转换、效果的计量、将会产生的各种影响等，都进行了详尽的阐述。对于税制改革的政策制定具有直接的指导意义和可操作性。

众所周知，中国自 1979 年以来进行了经济体制改革。在改革开放政策的推动下，中国经济取得了举世瞩目的迅速发展，税制改革也已取得重大进展。但是与建立社会主义市场经济体制的要求相比，我们还有许多艰巨的工作要做。“他山之石，可以攻玉。”在总结我们自己经验的同时，从中国国情出发，借鉴国外的有益经验，对于进一步搞好我国的经济体制改革具有重要的意义。我们正是抱着这种心愿来翻译、出版本书的。

借此机会，我们向迈克尔·J·博斯金教授表示诚挚的感谢！向 The Board of Trustees of the Leland Stanford Junior University 和胡佛研究所出版社表示诚挚的感谢！向中国社会科学院王洛林副院长、科研局何秉孟局长、外事局姜汉章局长等表示诚挚的感谢！向经济科学出版社蒋宝恩总编辑，第一经济理论编辑室副主任、本书责任编辑陈捷，以及出版社各位工作人员表示诚挚的感谢！

欢迎广大读者对本书的翻译工作提出宝贵意见！

1996 年 12 月

作者 简历

尊敬的威廉·阿彻，美国众议院税收方法委员会主席、两院税收联合委员会委员。1971年以来，他一直是代表得克萨斯第七选区的国会议员。他在国会的工作包括创议诸如平衡预算修正案，以及拥有对一系列条款的否决权。阿彻长期以来主张降低税收、减少政府干预和削减政府开支。他还是“税基广泛”的消费税的支持者。

迈克尔·J·博斯金，胡佛研究所高级研究员、斯坦福大学塔利·M·弗里德曼经济学讲座教授。他也是美国企业研究所客座学者、全国经济研究局协作研究员。1989年~1993年，任总统经济顾问委员会主席。现任美国参议院任命的消费价格指数研究顾问委